

El sistema de marcación de persona en el mixe de Tlahuitoltepec

Juan Clímaco Gutiérrez Díaz

*Memorias del VII Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica,
29-31 de octubre de 2015, Universidad de Texas en Austin*

Disponible en <http://www.ailla.utexas.org/site/events.html>

El sistema de marcación de persona en el mixe de Tlahuitoltepec*

Juan Clímaco Gutiérrez Díaz
ceilem@hotmail.com

Palabras Claves: alineamiento, argumento, dependiente, directa, inversa, jerarquía de persona, mixe de Tlahuitoltepec.

1. Introducción

La lengua mixe de Tlahuitoltepec (Xaamkëjxp'ët'ayuujk=XTA) pertenece a la familia lingüística mixe-zoqueana, cuyas lenguas se localizan en los estados de Veracruz, Chiapas y Oaxaca (Kaufman y Campbell 1976, Wichmann 1995). El mixe de Tlahuitoltepec pertenece a la variedad lingüística mixe sudalteño nuclear (Wichmann 1995:9) que se ubica al noreste del Estado de Oaxaca, México. Los hablantes de esta lengua suman un total de 9,663 habitantes, de los cuales 2,543 son monolingües mixes y 6,317 bilingües¹.

El propósito de este estudio es documentar los patrones de marcación de argumentos centrales en el verbo, determinar los sistemas de alineamiento y comparar el sistema actual con el sistema reconstruido para el proto-mixeano.

Los rasgos tipológicos que muestra esta variedad mixe son: i) una lengua polisintética, ii) forma un templete verbal básico de PERSONA-VERBO-ASPECTO, iii) tiene un orden no marcado de verbo final (SV-AOV) y iv) presenta un patrón alternante entre construcción directa e inversa.

La persona gramatical se marca en el núcleo predicativo como prefijo, estas se ilustran en (1) que marca el sujeto (S) para verbo intransitivo y en (2a) para el agente (A) con verbo transitivo en construcción directa y en (2b) para el objeto primario (OP) con verbo transitivo en construcción inversa marcado con un sufijo *-jě*.

(1)	meets mnëjkxp	(SV)
	meets m-nëjkx-p	
	2PRON.PL 2S.IND-ir-INC.IND	
	'Ustedes (maíces amarillos) se van (a tierra fría).'	{Dueño 369}

* Agradezco a la Universidad de Austin en Texas, Estados Unidos por darme la oportunidad de presentar este trabajo en el VII Congreso de Lenguas Indígenas de Latinoamérica. Asimismo agradezco infinitamente al Dr. Roberto Zavala por sus sabios comentarios, sugerencias y enseñanzas referente al tema, pero de ninguna manera es responsable por los errores que puede haber en este trabajo.

¹ Datos tomados del Censo de Población y Vivienda 2010, del Instituto Nacional de Estadística y Geografía. <http://www3.inegi.org.mx/sistemas/mexicocifras/>.

- (2) a. yë'ë ja unä'äj k tyunypy **construcción directa (AOV)**
 yë'ëj ja 'unä'äj k y-tuun-py
 3PRON.SG² DET criatura 3A.IND-hacer-INC.IND.TR
 'Aquel(la) daña a la criatura.'
- b. ja unä'äj k mee mtuujnëp **construcción inversa (AOV)**
 ja 'unä'äj k meets m-tuun-jë-p
 DET criatura 2PRON.PL 2OP.IND-hacer-INV-INC.IND
 'La criatura les hace sufrir a ustedes.' {Desarrollo infantil 025}

Los prefijos del verbo señalan a un solo argumento central, esto significa que siguen una jerarquía de persona, se marca la persona que ocupa el lugar más alto en la jerarquía de persona. Además, siguen ciertos parámetros como la distinción entre los verbos intransitivos y transitivos; construcciones directas e inversas y la conjugación independiente y dependiente. Por otro lado, los sufijos del verbo marcan la constitución temporal interna de una situación (Comrie 1976: 5) y estas se distinguen con diferentes marcas de aspecto: completivo, incompletivo y prospectivo. Por ejemplo, los sufijos **-p** indican la marcación aspectual incompletiva para el verbo intransitivo y transitivo inverso, como se ilustra en (1) y (2b), mientras que **-py** expresa el transitivo directo independiente, como se muestra en (2a).

2. Las marcaciones de persona en el verbo

Al marcarse un solo argumento en el verbo del XTA, esto sigue la jerarquía de persona que se esquematiza en (3).

- (3) 1>2>3PROX>3OBV

Los verbos transitivos flexionan al participante más alto en la jerarquía de persona, ya sea con el rol de A u OP (Santiago 2008:49). En el ejemplo de (4a) se ilustran dos participantes (*nosotros* y *el*) donde el pronombre de primera persona exclusiva es más alto que la tercera persona y solo el participante más alto en la jerarquía se flexiona en el verbo marcado como prefijo de primera persona con *n-*. En (4b), se muestra otro dato que se restringe por los efectos de animacidad donde los humanos son más altos jerárquicamente que los animales, y estos que los inanimados, los definidos que los indefinidos y los topicales más altos que los topicales más bajos

² 1=primera persona, 2=segunda persona, 3=tercera persona, 3:3'=dos terceras personas, A=agente de transitivo, ADVZR=adverbalizador, APL= aplicativo, APRES=apresurativo, ARG=argumento, AUX=auxiliar, CAUS=causativo, COMP=completivo, CONJ=conjunción, COP=cópula, DEP=dependiente, DET=determinante, DUB=dubidativo, ENF=enfático, EXCL=exclusivo, EXTL=existencial, FN=frase nominal, FOC=foco, FRUST=frustrativo, INC=incompletivo, IND=independiente, INST= instrumental, INV=inversa, IMP=imperativo, LOC= local, LOC.V.C=locativo visible y cercano, NMZR= nominalizador, MUL=muletilla, OBV=obviativo, OP=objeto primario, OPT=optativo, PASC=pasado cercano, PASL=pasado lejano, PCP=participio, PL=plural, PRON=pronombre, PROS=prospectivo, PROX=proximal, PSR=poseedor, S=sujeto de intransitivo, SG=singular, SUPF=superficie, TEMP=temporal, TOP=tópico, TR=transitivo, V=verbo, VBZR=verbalizador.

marcada. En cambio, si los adverbios y otros constituyentes se encuentran en la posición izquierda de los argumentos centrales, el verbo dispara una conjugación dependiente. Esto significa que la estructura básica de la oración es la no marcada (independiente), mientras que las que siguen el patrón dependiente son marcadas (Santiago 2012 y Gutiérrez 2014).

El esquema anterior explica que ARG-(X)-V sigue preferentemente una conjugación independiente en el verbo, como se ilustra en (6a), mientras que Z-Y-(ARG)-V dispara una conjugación dependiente, como se ilustra en (6b). Esto es, que la tercera persona transitiva directa se marca con *y-* en conjugación independiente y con *t-* en conjugación dependiente.

- (6) a. Xaap jë pojx jëpy jyii'kyxy
 [ARG] [X] [v]
 Xaap jë pojx **jëpy** y-jëë'kx-py
 José DET guayaba mañana 3A.IND-comer-INC.IND.TR
 'José come guayaba por la mañana.'
- b. jëpy jë Xaap jë pojx tjii'kyxy
 [Y] [ARG] [v]
jëpy jë Xaap jë pojx **t-jëë'kx-y**
 mañana DET José DET guayaba 3A.DEP-comer-INC.DEP
 'Por la mañana José come guayaba.'

2.2. La marcación independiente y dependiente

En la construcción de una oración mixe existen dos grandes formas de conjugación del predicado; conjugación independiente y dependiente. La división entre las dos conjugaciones se manifiesta en la selección de distintos marcadores de persona, aspecto, y marca de inverso. Aparte del sistema de marcación básica bien conocido en otros idiomas conservadores de la familia mixezoqueana, el XTA presenta dos subparadigmas adicionales, uno en la conjugación independiente y otro en la dependiente.

El paradigma adicional en la conjugación independiente ocurre en la configuración 3:3' cuando A como OP son topicales (Suslak 2005:145 y Santiago 2015:167). La conjugación dependiente también presenta otro sistema de marcación de persona que ocurre cuando la cláusula se expresa con una construcción optativa con la partícula *wan*, cuyo origen histórico es *wään* que significa 'desear'. Según Hoogshagen y Halloran-Hoogshagen (1993:387), la marca del modo optativo aparece para expresar eventos que el hablante desea que ocurran.

Las formas de conjugación típica (no sombreados) y sus subparadigmas (sombreados) se resumen en el Cuadro 1 acompañado de las marcas de aspecto (para fines ilustrativos) que sirven para desambiguar la lectura cuando las marcas de persona se presentan como homófonas.

Cuadro 1. Paradigma de marcas de persona y aspecto en el mixe de Tlahuitoltepec (Gutiérrez 2014)

Formas de conjugación	Persona	Argumentos				Aspecto		
		S	A	OP	INV	COM P	INC	PRO S
IND	1 ^a	∅-	n-	x-		-∅	-py (A)	-p
	2 ^a	m-	m-	m-	-jě	-w	-p (S, OP, 3>3')	
	3 ^a	∅-	y-	∅-	-jě	-ë		
	Dos terceras personas	3>3'		t				
DEP	1 ^a	n-	n-	n-		-y	-y	-t
	2 ^a	m-	x-	m-	-jě			
	3 ^a	y-	t-	y-	-jě			
	Optativa	1 ^a	t-	t-	x-		N/A	N/A
		2 ^a	m-	x-	m-	-jě		
		3 ^a	t-	t-	y-	-jě		

2.2.1. Marcación independiente

La conjugación independiente ocurre bajo las siguientes condiciones: i) si el único constituyente de la oración es el verbo,⁴ como se muestra en (7a); ii) si los argumentos centrales ocurren a la izquierda del verbo, como se muestra en (7b); iii) si un adverbio o predicado secundario ocurre entre los argumentos centrales y el verbo, es decir, si ocupan la posición no marcada, como se presenta en (7c).

- (7) a. wyijpy
 [v]
 y-wěj-py
 3A.IND-tirar-INC.IND.TR
 ‘(La señora) lo tira (el maíz).’ {Konk Tajëw/0448}
- b. ja těj'ëxy ja moojk wyijpy
 [ARG] [v]
ja těj'ëxy ja moojk y-wěj-py
 DET mujer DET maíz 3A.IND-tirar-INC.IND.TR
 ‘La señora tira el maíz.’
- c. ja těj'ëxy ja moojk jëp'ijxy wyijpy
 [ARG] [X] [v]
 ja těj'ëxy ja moojk **jëjp-'ëjx-y** y-wěj-py
 DET mujer DET maíz punta-ver-PCP 3A.IND-tirar-INC.IND.TR
 ‘La señora tira el maíz seguido.’

⁴ Un verbo es por sí mismo una oración completa, no requiere expansión de sus argumentos en forma de FNs externas al verbo (Nichols 1986).

- b. wääjx jë Paatmakeejn papujtëp
 [OBV/ANIMAL] [PROX/HUMANO]
 wääjx jë Paat-makeejn Ø-pa-pujt-jë-p
 zorro DET Pedro-Miguel 3OP.IND-ATRÁS-correr-INC.IND.TR
 ‘El zorro corretea a Pedro Miguel.’

Otro ejemplo se muestra en (11a) donde un participante animado actúa sobre un participante inanimado y en (11b) donde un participante inanimado actúa sobre el paciente animado.

- (11) a. uxëë jë Panytsy jë miiy ttsuky
 [PROX/HUM] [OBV/INANIM]
 ’uxëëj jë Panytsy jë miiy t-tsujk-y
 ayer DET Francisco DET pasto 3A.DEP-cortar-INC.DEP
 ‘Francisco cortó ayer el pasto.’
- b. uxëë jë Panytsy jë miiy tsujkyë
 [PROX/HUM] [OBV/INANIM]
 ’uxëëj jë Panytsy jë miiy y-tsujk-y-jë
 ayer DET Francisco DET pasto 3OP.DEP-cortar-INC.DEP-INV
 ‘El pasto cortó ayer a Francisco.’

Los ejemplos anteriores aportan, que si un participante más alto en la jerarquía actúa sobre un participante más bajo en la jerarquía de animación se estructura una construcción directa, en cambio, si un participante más bajo en la jerarquía actúa sobre un participante más alto en la jerarquía de animación la oración se expresa con una construcción inversa.

En el mixe de Tlahuitoltepec, ocurre un fenómeno poco explorado en las investigaciones de la lengua mixeana y eso se observa cuando las dos terceras personas (3>3’) se expresa con construcciones transitivas directas preferentemente con dos argumentos y en menor aparición con un solo argumento explícito. Este tipo de fenómeno se expresa con la marca de persona *t-* y la marca de aspecto incompletivo *-p*. La marca de persona *t-* parece reclutarse del paradigma dependiente transitiva directa, mientras que *-p* se recluta del paradigma de la construcción independiente de verbos intransitivos y transitivos inversos. Cuando aparece la marcación *t-/p*, la oración no presenta constituyentes disparadores de dependencia y preferentemente aparece en construcción incompletiva sin descartar que también existen construcciones en aspecto completivo y prospectivo.

Al explorar la literatura, Wichmann (1995:92-94) anota en las formas reconstruidas protomixeanas que **ti*⁵ ocurre solamente en construcciones transitivas dependientes directas de terceras personas (3-4) y Suslak (2005:145) añade que el prefijo *tü-* se emplea cuando el argumento A aparece en posición inicial de la cláusula destacándose como un

⁵ El mixe de Totontepec emplea el prefijo *tü=* (Suslak 2005:139) o *ti-* (Guzmán 2012:63) para marcar la tercera persona transitiva dependiente cuando que otras variedades solamente recurre el prefijo *t-*.

argumento topical. Por su parte, Aissen (1997:711) al realizar un estudio en la lengua tzotzil destaca que cuando dos argumentos son terceras personas se manifiesta la Jerarquía Relacional (JR), donde el A ocupa un lugar más alto en la jerarquía que el OP, como queda representado en (12a), mientras que Zavala (2004b:8) sugiere (para estudios tipológico/contrastivos) la evaluación de los roles semánticos de los participantes mediante la Jerarquía Argumental (JA) donde el A ocupa un lugar más prominente que los roles semánticos de paciente/recipiente/meta, como se esquematiza en (12b).

(12) a. JR: Agente>Objeto Primario

b. JA: Agente>paciente/recipiente/meta

Estos aportes dan fundamento que la configuración de 3>3' en el XTA sigue un orden sintáctico de AOV, donde el A ocupa la primera posición y el paciente, recipiente o meta en segunda posición, como se ilustra en (13a) porque al estructurar la oración con un orden OAV resulta una lectura agramatical o cambia de significado, como se ejemplifica en (13b).

(13) a. yë wejkyxy ja meeny tyäjkp
 [A] [OP/PAC]
 yë wejkyxy ja meeny t-yäj-k-p
 DET comal DET dinero 3A.TOP.IND-dar-INC.IND
 'Ese comal (al venderlo) da dinero.' {comal 111}

b. *yë meeny jë wejkyxy tyäjkp
 [OP/PAC] [A]
 yë meeny jë wejkyxy t-yäj-k-p
 DET dinero DET comal 3A.TOP.IND-dar-INC.IND
Lectura buscada: 'Ese comal (al venderlo) da el dinero.'
Lectura encontrada: 'Con el dinero se obtiene el comal.'

Queda demostrado que la marcación *t/-p* rompe el esquema de animacidad y sigue solamente la estructura sintáctica mediante la topicalización del agente como lo reporta Suslak (2005:145) y Santiago (2015:175) cuando refieren que los dos participantes son (altamente) topicales. Otros ejemplos que aparecen del (14) al (15) demuestran que la oración funciona con efectos sintácticos donde el agente se ubica en primera posición con el status más topical y el paciente/recipiente/tema en segunda posición con el status menos topical.

(14) a. yë ncutëjk ja tmëë'kxp animado>inanimado
 [3+TOP] [3'-TOP] [v]
 yë n-ku-tëjk ja'aj t-mëë'kx-p
 DET 1PSR-DUEÑO-casa 3PRON.SG 3A.TOP.IND-exprimir-INC.IND
 'Mi esposa exprime a aquella (arcilla).' {Comal 040}

- b. ja'a yë nkutëjk tmëë'kxp inanimado>animado
 [3+TOP] [3'-TOP] [v]
 ja'aj yë n-ku-tëjk t-mëë'kx-p
 3PRON.SG DET 1PSR-DUEÑO-casa 3A.TOP.IND-exprimir-INC.IND
 'Aquella (arcilla) exprime (arruga) a mi esposa.'
- (15) a. pënëtën ja ntejën tna'ap?
 [3+TOP] [3'-TOP] [v] indefinido>definido
 pën_i=jëtë'n ja'aj ntejën t_i-na'aj-p
 quién=entonces 3PRON.SG DUB 3A.TOP.IND-hacer-INC.IND
 'Entonces ¿Quién será el hechor de aquella (criatura)?.'
 {Desarrollo infantil 240}
- b. pën ja wënää'ny tpa'tp? indefinido>inanimado
 [3+TOP] [3'-TOP] [v]
 pën ja wënääy-y t-pääjt-p
 quién DET pensar-NMZR 3A.TOP.IND-encontrar-INC.IND
 '¿Quién encontró esa idea (de celebrar a Tajëew)?.' {Tajëew 0012}

Éste tipo de marcaciones también puede ocurrir tanto en aspecto incompletivo, como en (16a) y (16b); completivo, como en (17a) y prospectivo, como en (17b), así lo sugieren Gutiérrez (2014:116-117) y Santiago (2015:171-172).

- (16) a. pën yë wejkyxy tpatsëmp?
 pën_i yë wejkyxy t_i-patsëem-p
 quién DET comal 3A.TOP.IND-cargar-INC.IND
 '¿Quién transporta la olla?.' {comal 114}
- b. pujx yë wejkyxy tpatsëmp
 pujx_i yë wejkyxy t_i-patsëem-p
 fierro DET comal 3A.TOP.IND-cargar-INC.IND
 '(Ahora) el carro (ya) transporta la olla.' {comal 115}
- (17) a. pujx yë wejkyxy tpatsëem
 pujx_i yë wejkyxy t_i-patsëem-Ø
 fierro DET comal 3A.TOP.IND-cargar-COMP.IND
 'El carro transportó la olla.'
- b. pujx yë wejkyxy tpatsë'mp
 pujx_i yë wejkyxy t_i-patsëem-p
 fierro DET comal 3A.TOP.IND-cargar-PROS.IND
 'El carro transportará la olla.'

Las construcciones de dos terceras personas ocurren preferentemente con dos argumentos, como se ilustra en (18a) y no solamente con uno de los (dos) argumentos

expresados como FN explícito como lo propone Romero (2008:229). En caso que la construcción presentara un solo argumento es porque en alguna parte del discurso ya se mencionó el argumento menos topical, como se demuestra en (18b).

(18) a. pën ja tpätp?
 [3+TOP] [3'-TOP] [v]
 pën ja'aj t-pääjt-p
 quién 3PRON.SG 3A.TOP.IND-encontrar-INC.IND
 '¿Quién encontró a esa?.'

b. pën tpätp?
 [3+TOP] [3'-TOP] [v]
 pën t-pääjt-p
 quién 3A.TOP.IND-encontrar-INC.IND
 '¿Quién lo encuentra?.'

Por otro lado, las construcciones de dos terceras personas solamente ocurren en construcción directa con verbos transitivos y no admiten construcciones inversas, porque de lo contrario, resulta una lectura agramatical, como se muestra en (19a). Para que ocurra una construcción inversa, la oración pone en juego la jerarquía de prominencia donde el paciente es más prominente que el Agente. Además el verbo se manifiesta con la marca de inverso *-jë*, como se reporta en (19b).

(19) a. *ja'a yë nkutëjk tmëë'kxëp inanimado>humano
 [3+TOP] [3'-TOP] [v]
 ja'aj yë n-ku-tëjk t-mëë'kx-p
 3PRON.SG DET 1PSR-DUEÑO-casa 3A.TOP.IND-exprimir-INC.IND
Lectura buscada: 'Aquella exprime a mi esposa.'

b. ja'a yë nkutëjk mëë'kxëp inanimado>humano
 [3+TOP] [3'-TOP] [v]
 ja'aj yë n-ku-tëjk Ø-mëë'kx-jë-p
 3PRON.SG DET 1PSR-DUEÑO-casa 3OP.IND-exprimir-INV-INC.IND
 'Aquella (arcilla) exprime (arruga) a mi esposa.'

2.2.2. *Marcación dependiente*

La conjugación verbal dependiente toma lugar cuando diversos tipos de constituyentes (conectores, negación, adverbios, predicados secundarios) ocupan una posición marcada a la izquierda de los argumentos centrales, como se ilustra en (20a) y en (20b).

- (20) a. Konyë ja 'yeepts ja tpëjkkëjy
 [Y] [ARG] [V]
kon-yë ja y-'ee'px-ts ja'aji
 corto-ADVZR DET 3PSR-veinte-NMZR 3PRON.SG
t_i-pëjk-koj-y
 3A.DEP-tirar-APRES-INC.DEP
 'Su veintena lo celebra muy pronto.'
 {Desarrollo infantil 275}
- b. mää'tën ja tsää 'yawä'ätsy
 [Y] [ARG] [V]
määj=jëte'n ja tsääji y_i-'awääjts-y
 donde=ENF DET piedra 3S.DEP-abrir-INC.DEP
 'Allí donde se abre la (puerta de) piedra.'
 {El dueño 203}

Otra manifestación de la conjugación dependiente ocurre cuando una oración en párrafos anteriores ha referido las frases nominales y en la siguiente oración no expresa explícitamente el argumento central, como se ilustra en (21a), o bien, la frase nominal se ha extrapuesto a la derecha del verbo, como se muestra en (21b).

- (21) a. ka'aj tyiktuny
 [Y] [V]
kä'äj t-yik-tuun-y
 NEG 3A.DEP-CAUS-trabajar-INC.DEP
 'No lo usa (la madera).'
 {Konktajëew 0752}
- b. jatits jate'n 'yati'itsy yë unä'äj?
 [Y] [V] [ARG]
jatits jate'n y-'atëjts-y yë 'unä'äj
 por_qué así 3S.DEP-mover-INC.DEP DET criatura
 'Por qué (será que) molesta así el feto.'
 {Desarrollo infantil 022}

Otras veces ocurre que dentro del discurso los verbos manifiestan una conjugación dependiente sin que presenten constituyentes preverbales que disparan dependencia. Esto sucede cuando en alguna parte del discurso ya se introdujo el disparador de dependencia, como se ilustra en (22a) con un participio; el mismo disparador sigue manifestando una conjugación dependiente en el verbo de la siguiente oración, como ocurre en (22b); incluso, en una conversación, otro hablante retoma la misma estructura de conjugación del verbo de la oración,⁶ como se registra en (22c).

⁶ Si el hablante no retomara el mismo disparador de dependencia, la conjugación del verbo de la oración presentaría una construcción independiente por mostrar una estructura con verbo inicial.

- (22) a. jeky ja tjata'ëxä'äy
 [Y] [ARG] [v]
jajk-y ja'aj t-ja-ta-'ëxääj-y
 tardar-PCP 3PRON.SG 3A.DEP-FRUST-INST-buscar-INC.DEP
 'Tardado lo encontró.' {Konktajëew P-0137}
- b. tkamëtapyäätü
 [v]
 t-ka'ap-më-tääypääjt-y
 3A.NEG-APL-inventar-INC.DEP
 'No puede descifrarlo (pronto).' {Konktajëew P-0138}
- c. tjamëmayy tjamëtäjy ja jotmay
 [v] [ARG]
 t-ja-më-may-y ja joojt-may
 3A.DEP-FRUST-ASOC-preocupar-INC.DEP DET interior-mucho
 t-ja-më-täj-y 3A.DEP-FRUST-ASOC-escarbar-INC.DEP
 '(Como que) tratando de comprender la situación.' {Konktajëew K-0139}

2.2.2.1. Conjugación optativa

La construcción optativa ocurre con la partícula *wan* y se espera que el evento ocurra después del acto de habla por lo que esta construcción toma solamente la conjugación incompletiva, marcándose en primera persona con *t-* para S, como se presenta en (23a); con *t-* para A, como se registra en (23b) y con *x-* para OP, como se muestra en (23c). Esta conjugación se considera como una construcción dependiente porque la marca de aspecto *-y* se recluta del paradigma dependiente.

- (23) a. wan jë txitsy
 [Z] [ARG] [v]
wan 'ëjts t-xëjts-y
 OPT 1PRON.SG 1S.OPT-bañar-INC.DEP
 '(¡Apúrate!) Que yo me voy a bañar.'
- b. wan ëj tpääty
 [Z] [ARG] [v]
wan 'ëjts t-pääjt-y
 OPT 1PRON.SG 1A.OPT-encontrar-INC.DEP
 'Voy a recibirlo (el tepache).' {Díaz 2008:79}

- c. wan ëjts jeky xmatsy
 [Z] [ARG] [X] [v]
 wan 'ëjts jajk-y x-mäjts-y
 OPT 1PRON.SG prolongar-PCP 1OP.OPT-agarrar-INC.DEP
 'Que me agarre por un buen rato.'

El subparadigma optativa, aunque muestra otro juego de marcación de persona, de cualquier forma se recluta del paradigma básica dependiente cuya evolución sigue un proceso de reducción: 1) de CV >C, 2) de C_iVC >C_i, 3) de CVC_j >C_j y 4) VC_y >C_y, como se puede apreciar en el Cuadro 2. Específicamente en la columna de tercera persona se observa una irregularidad que conlleva a dos interpretaciones: 1) que la forma de tercera persona se recluta de la forma de primera persona y 2) que la forma de A se extiende a S y OP. La primera opción es posible porque así ocurre en la construcción intransitiva independiente donde la primera y la tercera persona se marcan iguales, o sea, con Ø-.

Cuadro 2. Paradigma de marcas de persona dependiente (Wichmann 1995:92, 94) con extensión optativa

2.2.1.	Construcción dependiente		
Argumento/Persona	1 ^a	2 ^a	3 ^a
S	*tën-→t-	*min-→m-	*i-→t-
A	*të-ix(tëx)→t-	*mi-ix-(*mix-)→x-	*të-→t-
OP	*të-ix(tëx)→x-	*min-→m-	*i-→t-

2.2.2.2. Los auxiliares temporales como plenos disparadores de dependencia

Los auxiliares temporales disparan dependencia en el verbo en cualquier posición estructural y éstas son: 'ojts indica que el evento ocurrió a partir de ayer hacia atrás y se considera como un hecho lejano y tëëj indica que el evento acaba de ocurrir considerado como un hecho cercano. Dichos auxiliares disparan dependencia en el verbo tanto en la zona X, como se muestra en (24a) como en la zona Y, como se ejemplifica en (24b).

- (24) a. ëjts ja tëë njaakwën'ijxy
 [ARG] [X] [v]
 'ëjts ja'aj tëëj n-jaak-ween-'ejx-y
 1PRON.SG 3PRON.SG PASC 1A.DEP-TODAVÍA-ojo-ver-INC.DEP
 'Fui yo el que lo vio todavía (la olla machacador de penca de maguey).'
- b. tëë ëjts ja njaakwën'ijxy
 [Y] [ARG] [v]
 tëëj 'ëjts ja'aj n-jaak-ween-'ejx-y
 PASC 1PRON.SG 3PRON.SG 1A.DEP-TODAVÍA-ojo-ver-INC.DEP
 'Yo lo vi todavía (la olla de piedra).' {Mezcal 135}

2.3. La configuración inversa local

Los estudios mixezoqueanos (Zavala 2004b:5) reportan que ocurre un comportamiento especial en verbos transitivos con la primera y segunda persona, el cual se conoce como construcciones locales: (1:2) y (2:1). El XTA sigue un patrón jerárquico con construcción local directa (1:2) cuando la primera persona como A (marcado en el verbo) actúa sobre la segunda persona OP, como se muestra en (25a); con una construcción sin morfología inversa **(2:1)** cuando la segunda persona actúa sobre la primera persona OP (marcado el argumento paciente en el verbo); como se presenta en (25b) y una configuración inversa (y no una construcción inversa porque no presenta morfología de persona gramatical) que ocurre cuando la primera persona desea mostrarse como paciente y solicita en forma imperativa la acción de la segunda persona, marcándose la forma inversa con **-k** en el verbo y en (25d) es la misma configuración inversa **(2:1)** con aumento de valencia mediante el aplicativo **-jě**, como se presenta en (25c).

- (25) a. ějts mē ntyimysyějky [...]
 'ějts mějts n-tyimy-tsojk-py
 1PRON.SG 2PRON.SG 1A.IND-INTS-querer-INC.IND.TR
 ‘Yo soy el que tanto te quiere (consultar).’ {Konktajěew 0144}
- b. ějts mē xněmenp xnějā'tp
 'ějts mějts x-ně-meen-p
 1PRON.SG 2PRON.SG 1OP.IND-APL-venir-INC.IND
 x-ně-jā'ajt-p
 1OP.IND-APL-llegar-INC.IND
 ‘Tú me acudes.’ {Konktajěew 0041}
- c. mājtsk ějts
 mājts-Ø-k 'ějts
 agarrar-IMP-INV.LOC 1PRON.SG
 ‘¡(Tú) agárrame (que me estoy desmayando!).’
- d. mājtsék ějts jě n'uu'nk
 mājts-Ø-jě-k 'ějts jě n-'uu'nk
 agarrar-IMP-APL-INV.LOC 1PRON.SG DET 1PSR-tierno
 ‘¡Agarra a mí hijo!’

La marcación con inversa local **-k** ocurre en el verbo aunque haya constituyentes que disparan dependencia, como se puede constatar en (26).

- (26) mějtk ěj mājtsk
 mějtk 'ějts mājts-Ø-k 'ějts
 fuerte 1PRON.SG agarrar-IMP-INV.LOC 1PRON.SG
 ‘¡(Tú) agárrame fuerte.’

2.4. La marcación de persona en plural

La marca de plural aparece en el verbo con el sufijo marcador de plural *-të*, como se ilustra en (27b).

- (27) a. mēti'its m'ëxwijpy?
 mēti'ij=ts **m-ëjx-wěj-py**
 cuál=COP 2A.IND-atrás-esparcir-INC.IND
 '¿Cuál es lo que tiras?.' O '¿Cuál (semilla de maíz) tiras?.'
- b. mēti'its m'ëxwëjtëp?
 mēti'ij=ts **m-ëjx-wěj-të-pY**
 cuál=COP 2A.IND-atrás-esparcir-PL-INC.IND
 '¿Cuál es la (semilla) que tiran (ustedes)?.' {El dueño 014}

2.5. Marcas de persona homófonas

En varias áreas del paradigma aparecen formas homófonas que marcan distintas personas gramaticales. Así por ejemplo, la tercera persona se marca con *y-* tanto para indicar los agentes de los verbos transitivos independientes como los sujetos de los verbos intransitivos dependientes y objetos de los verbos transitivos dependientes. El número de argumentos en la cláusula, la marcación de inverso y la marcación de aspecto elide la ambigüedad, así el ejemplo (28a) presenta dos argumentos centrales y se marca con aspecto *-py* (exclusivo para verbos transitivos), en (28b) hay un solo argumento y el verbo toma aspecto dependiente mientras que en (28c) hay marca de inverso *-jë* y aspecto dependiente *-y*.

- (28) a. ja unä'äjks ja tyityunypy
 ja unä'äj=ts **ja'aj_i** **y_i-tëë-y-tuun-py**
 DET criatura=FOC 3PRON.SG 3A.IND-enderezar-PCP-hacer-INC.IND.TR
 'Ésta (enfermedad) castiga a la criatura.' {Desarrollo infantil 127}
- b. kuts ja jyaminy jyakaxi'iky näxwiiny [...]
 ku=ts **ja'aj_i**
 cuando=ENF 3PRON.SG
 y_i-ja-meen-y
 3S.DEP-FRUST-venir-INC.DEP
 y_i-ja-kaxë'ëjk-y **nääjx-ween-y**
 3S.DEP-FRUST-brotar-INC.DEP tierra-ojo-LOCV.C
 'Cuando él(la) nace sobre la tierra (padece un mal).' {Desarrollo infantil 166}
- c. ka'ap ja oj pyatsëenyë ja poop ja käjts
 ka'ap ja'aj 'ojts **y-pa-tsoo'n-y-jë**
 NEG 3PRON.SG PASL 3OP.DEP-ATRÁS-salir-INC.DEP-INV
 ja poop ja käjts
 DET blanco DET pinto
 'El (maíz) blanco y el pinto no le siguió (al señor).' {El dueño 396}

Cuando ocurre la marca de persona con *x-* dependiente es necesario la presencia de pronombres libres⁷⁷ para aplicar una lectura correcta en la oración, ya que sin pronombre la lectura resulta ambigua, o sea, que puede dar una lectura de A u OP, como se ilustra en (29a). En cambio cuando se manifiesta explícitamente el pronombre la lectura es correcta, así en (29b) aparece *mejts* de segunda persona que es correferencial con la segunda persona gramatical *x-* en el verbo y en (29c) se manifiesta *'äjts* de primera persona marcado como paciente en el verbo.

- (29) a. ka'a xjä'ämyëtsy ja äpmatyä'äky?
 ka'ap x-jää'y+majts-y ja 'äp-may-tääjk-y
 NEG 2A.DEP-recordar-INC.DEP DET nieto-bastante-tejer-NMZR
 1OP.DEP-recordar-INC.DEP
Lectura I: '¿No te acuerdas la narración antigua (de...)?' [Konktajëew 1242]
Lectura II: '¿No se acuerda de mí la narración antigua?'
- b. ka'a më xjä'ämyëtsy ja äpmatyä'äky?
 ka'ap **mejts** x-jää'y+majts-y
 NEG 2PRON.SG 2A.DEP-recordar-INC.DEP
 ja 'äp-may-tääjk-y
 DET nieto-bastante-tejer-NMZR
 '¿Tú no te acuerdas la narración antigua?'
- c. ka'ap ëj xjä'ämyëtsy ja äpmatyä'äky?
 ka'ap **'äjts** x-jää'y+majts-y
 NEG 1PRON.SG 1OP.DEP-recordar-INC.DEP
 ja 'äp-may-tääjk-y
 DET nieto-bastante-tejer-NMZR
 '¿No se acuerda de mí la narración antigua?'

Lo que en el XTA parece como marcas homófonas, históricamente son diferentes, así lo demuestran las formas reconstruidas de Kaufman (1963:89-99) y Wichmann (1995:92), esto se puede revisar detenidamente en el Cuadro 3, donde se aplican procesos reductivos: 1) de CV >C, 2) de C_iVC >C_i, 3) de CVC_j >C_j y 4) VC_y >C_y, o bien, la vocal *i* se realiza como consonante palatal aproximante *y*.

⁷⁷ O bien, por el contexto se codifica la lectura de la oración, como se puede revisar en el ejemplo i) donde la primera lectura es la más usual y la segunda lectura es analizada, sin embargo, es poco aceptable ya que 'nadie alimenta a la tierra sino la tierra alimenta a los seres vivientes'.

- i) [...] ujk ja et ja näxwii'nyët x'atsyikjujky'aty
 'ujk ja 'et ja nääjx-ween-y-'ët x-'ats-yik-jujky-'äjty
 CONJ DET extensión DET tierra-ojo-NMZR-EXTL 1OP.DEP-TEMP-CAUS-vivo-VBZR-INC.DEP
Lectura I: '[...] o la madre tierra me posibilitó la vida.' {Desarrollo infantil 259}
Lectura II: '[...] o (tú) mantuviste a la madre tierra.'

Cuadro 3. Paradigma de marcas de persona de la rama protomixeana

Argu- mento	Tipos de construcción					
	Independiente			dependiente		
	1 ^a	2 ^a	3 ^a	1 ^a	2 ^a	3 ^a
S	*tē->Ø-	*mi->m-	*Ø->Ø-	*tēn->n-	*min->m-	*i-(*ēy-)>y-
A	*tēn->n-	*min->m-	*i-(*ēy-)>y-	*tē-ix>n-	*mi-ix-(*mix-)>x-	*tē->t-
OP	*tē-ix-(tēx)>x- *tē(n)x>x-	*mi->m-	*Ø->Ø-	*tē-ix>x- *tē(n)x>x-	*min->m-	*i-(*ēy-)>y-

El cuadro anterior refleja que la primera persona *tē->Ø- intransitiva independiente es diferente a *tēn->n- intransitiva dependiente y es diferente a *tē-ix>n- transitiva dependiente. En segunda persona *mi->m- intransitiva independiente es diferente a *min->m- intransitiva dependiente. Entre primera persona inversa de la forma independiente *tē-ix-(tēx)>x- es diferente a segunda persona de *mi-ix-(*mix-)>x- transitiva dependiente. En tanto, que la tercera persona marcada con y- y con Ø- sí presentan ambigüedades, pero se recurre a otros recursos para poder diferenciar la función gramatical de cada marca, como la marcación de aspecto y la marcación de inverso.

El Cuadro 4 muestra como las marcas de persona hace un cambio semántico en un verbo ambitransitivo que depende de la transitividad, las formas de conjugación y la alternancia entre construcción directa e inversa.

Cuadro 4. Cambio semántico de las marcas de persona en el verbo

Conju- gación	Pro- nombre	Construcción directa		Construcción inversa		
		Verbo intransitivo po'ojt 'cortar'				
IND	'ējts (1 ^a)	Ø-poo't-p	'Yo corto'			
	mejts (2 ^a)	m-poo't-p	'Tú cortas'			
	yē'ēj (3 ^a)	Ø-poo't-p	'El(la) corta'			
DEP putyēj 'rápido'	'ējts (1 ^a)	n-pēēt-y	'Yo corto rápido'			
	mejts (2 ^a)	m-pēēt-y	'Tú cortas rápido'			
	yē'ēj (3 ^a)	y-pēēt-y	'El(la) corta rápido'			
Verbo transitivo po'ojt 'cortar'						
IND	'ējts (1 ^a)	n-pēē't-py	'Yo lo corto'	x-poo't-p	'Él me corta'	
	mejts (2 ^a)	m-pēē't-py	'Tú lo cortas'	m-po'ojt-jē-p	'Ella te corta'	
	yē'ēj (3 ^a)	y-pēē't-py	'El(la) lo corta'	Ø-po'ojt-jē-p	'El(la) lo corta'	
DEP putyēj 'rápido'	'ējts (1 ^a)	n-pēēt-y	'Yo lo corto rápido'	x-pēēt-y	'Tú me cortas rápido'	
	mejts (2 ^a)	x-pēēt-y	'Tú lo cortas rápido'	m-pēēt-y-jē	'Ella te corta rápido'	
	yē'ēj (3 ^a)	t-pēēt-y	'El(la) lo corta rápido'	y-pēēt-y-jē	'El(la) lo corta rápido'	
Verbo intransitivo pajt 'subir'						
OPT.DEP wan 'desear'	'ējts (1 ^a)	t-pet-y	'Que suba yo'			
	mejts (2 ^a)	m-pet-y	'Que subas tú'			
	yē'ēj (3 ^a)	t-pet-y	'Que suba el'			
	Verbo transitivo po'ojt 'cortar'					
	'ējts (1 ^a)	t-pēēt-y	'Que yo lo corte'	x-pēēt-y	'Que me corte'	
	mejts (2 ^a)	x-pēēt-y	'Que tú lo cortes'	m-pēēt-y-jē	'Que él te corte'	
yē'ēj (3 ^a)	t-pēēt-y	'Que él lo corte'	t-pēēt-y-je	'Que sea cortado por él'		

3. Sistema de alineamiento morfológico en la marcación de persona

Al contrastar las marcas de persona que expresan S, A y OP, se puede determinar el sistema de alineamiento, el cual varía de acuerdo a la persona y al tipo de conjugación independiente y dependiente. Santiago (2008) al estudiar el mixe de Tamazulápam y Guzmán (2012) el mixe de Totontepec reportan cuatro tipos de alineamiento que son los siguientes: i) *nominativo-acusativo* cuando S se marca igual que A y diferente que OP (S=A≠OP), ii) *ergativo-absolutivo* cuando S y OP se marcan iguales mientras que A se marca diferente (S=OP≠A), iii) *neutral* que tanto S como A y OP se marcan iguales (S=A=OP) y iv) *tripartito* ocurre cuando tanto S como A y OP se marcan diferentes (S≠A≠OP). Estos tipos son los mismos que se presentan en el mixe de Tlahuitoltepec, como se resume en el Cuadro 5.

Cuadro 5. Patrones de alineamiento en el mixe de Tlahuitoltepec (Gutiérrez 2014).

	Construcción independiente				Construcción dependiente			
Persona	S	A	OP	Alineamiento	S	A	OP	Alineamiento
1 ^a	∅-	n-	x-	Tripartito	n-	n-	x-	Nominativo-acusativo
2 ^a	m-	m-	m-	Neutral	m-	x-	m-	Ergativo-absolutivo
3 ^a	∅-	y-	∅-	Ergativo-absolutivo	y-	t-	y-	Ergativo-absolutivo
					Optativo wan			
1 ^a					t-	t-	x-	Nominativo-acusativo
2 ^a					m-	x-	m-	Ergativo-absolutivo
3 ^a					t-	t-	t-	Neutral

4. Conclusiones

La persona gramatical se marca como prefijo en el verbo. El verbo transitivo sigue una marcación con un patrón jerárquico, es decir, que solo un argumento más alto en la jerarquía se marca en el verbo. Además presenta un patrón alternante entre construcción directa e inversa. La construcción es directa si el Agente es más alta en la jerarquía de persona, en cambio, la construcción es inversa si el OP ocupa un lugar más alto en la jerarquía, llevando el sufijo inverso *-jě* en segunda y tercera persona.

El subparadigma de dos terceras personas sigue un rol sintáctico y omite la estructura de la jerarquía de animacidad ubicándose solamente en el status más topical y menos topical. Este tipo prefiere una construcción directa y no inversa. Además, la oración se construye con dos participantes y pocas veces con un solo participante.

En el mixe de Tlahuitoltepec ocurren varias alteraciones del sistema de marcación de persona, por un lado, es el resultado histórico que siguen diferentes procesos de reducción: 1) de CV >C, 2) de C_iVC >C_i, 3) de CVC_j >C_j y 4) VC_y >C_y, así como la vocal *i* se realiza como consonante palatal aproximante *y*; por el otro, ocurren extensiones de ciertos paradigmas para generar otros patrones de marcación de persona; los cuales hacen que actualmente se reflejen marcas homófonas, tales como el prefijo *n-* de primera persona, *m-* de segunda persona y *y-* de tercera persona. El prefijo *x-* que marca segunda persona en construcción directa dependiente y primera persona en construcción inversa,

tanto en conjugación independiente como dependiente. La marcación *t-* puede indicar primera como tercera persona intransitiva y transitiva directa. Para desambiguar las marcas homófonas se recurre a otros recursos que diferencian la función gramatical de cada marca siendo el de aspecto, inverso y en ciertos contextos el uso de pronombres libres.

Finalmente, las distintas marcaciones de persona gramatical manifiestan cuatro tipos de alineamiento: i) *nominativo-acusativo*, ii) *ergativo-absolutivo*, iii) *neutral* y iv) *tripartito*.

5. Referencias bibliográficas

- Aissen, Judith. 1997. On the syntax of obviation. En *Language* 73 (pp. 705-750).
- Comrie, Bernard. 1976. *Aspect: an introduction to the study of verbal aspect and related problems*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dahlstrom, Amy L. 1991. *Plains cree morphosyntax*. New York: Garland Publishing.
- Díaz Gómez, José Guadalupe. 2008. *Ii'pyxyukpēt Ayuujk*. Jaltepec de Candayok, Oaxaca, México: Centro de Estudios Ayuuk-Universidad Indígena Intercultural Ayuuk (CEA-UIIA).
- Dyer, Matthew. 1992. A comparison of the obviation systems of Kutenai and Algonquian. En William Cowan (ed.), *Papers of the twenty-third annual Algonquian conference* (pp 119-163). Ottawa: Carleton University.
- Dryer, Matthew. 1994. The discourse function of the Kutenai inverse. En Talmy Givón (ed.), *Voice and Inversion* (pp. 65-99). Amsterdam: John Benjamins.
- Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática. 2010. *Censo General de Población y Vivienda 2010*. México: INEGI. Recuperado de <http://www3.inegi.org.mx/sistemas/mexicocifras/>
- de Jong Boudreault, Lynda J. 2009. *A grammar of Sierra Popoluca (Soteapanec): A Mixe-Zoquean language*. Tesis de Doctorado. Austin: Universidad de Texas.
- Gutiérrez Díaz, Juan Clímaco. 2014. *Estructura de la cláusula simple, predicación primaria y predicación secundaria en el mixe de Tlahuitoltepec*. Tesis de maestría. México: CIESAS.
- Guzmán Guzmán, Verónica. 2012. *Las construcciones aplicativas en el mixe de Totontepec*. Tesis de maestría. México: CIESAS.
- Hockett, Charles. 1966. What algonquian is really like. En *International journal of American linguistics* 32 (pp 59-73).
- Hoogshagen, Searle y Hilda Halloran-Hoogshagen. 1993. *Diccionario mixe de Coatlán*. México: Instituto Lingüístico de Verano.
- Johnson, Heidi Anna. 2000. *A grammar of San Miguel Chimalapa Zoque*. Tesis de doctorado. Austin: Universidad de Texas.
- Kaufman, Terrence S. 1963. *Mixe-zoque diachronic studies*. Manuscrito no publicado.
- Kaufman, Terrence y Lyle Campbell. 1976. A linguistic look at the Olmecs. En *American Antiquity* 41 (pp. 80-89).
- Nichols, Johanna. 1986. "Head-marking and dependent-marking grammar". En *Language* 62 (pp. 56- 119).
- Santiago Martínez, Godofredo G. 2008. *Alineamiento, inversión y obviación en el mixe de Tamazulápam, Oaxaca*. Tesis de maestría. México: CIESAS.

- Santiago Martínez, Godofredo G. 2012. *Las posiciones estructurales preverbales en el mixe de Tamazulápam*. Ponencia presentada en el XXII encuentro internacional de lingüística en el Noroeste. Sonora.
- Santiago Martínez, Godofredo G. 2015. *Temas de fonología y morfosintaxis del mixe de Tamazulápam, Oaxaca*. Tesis de doctorado. México: CIESAS.
- Suslak, Daniel. 2003. *A grammar of 7anyükojmit 7ay2:k (aka Totontepecano Mixe, aka "TOT")*. PDLMA: Universidad de Chicago.
- Suslak, Daniel. 2005. *The future of Totontepecano Mixe: youth and language in the Mixe Highlands*. Tesis de doctorado. Chicago, Illinois: Universidad de Chicago.
- Wichmann, Søren. 1995. *The relationship among the Mixe-Zoquean languages of Mexico*. Salt Lake City: University of Utah Press.
- Zavala, Roberto. 2000. *Inversion and other topics in the grammar of Olutec (Mixean)*, Tesis de doctorado. Eugene: Universidad de Oregon.
- Zavala, Roberto. 2002. Verb classes, semantic roles and inverse in Olutec. En Paulette Levy (ed.), *Del cora al maya yucateco: Estudios lingüísticos recientes sobre algunas lenguas indígenas mexicanas* (pp. 179-267). México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Zavala, Roberto. 2004b. *Obviación en oluteco (mixeana)*. Proceedings of the conference on indigenous languages of Latin American, 23-25 de October. Universidad of Texas at Austin.

6. Nota final

Domicilio Conocido
 Santa María Tlahuitoltepec
 C. P. 70265
 Oaxaca, México